

F

FABRICANT : **bábá** ("père") ◀▶ FABRICANTE : **mámá** ("mère")

FABRICATION DE LA BIÈRE DE MIL ◀▶ 1ER JOUR : **ńwure** ◀▶ 2È JOUR : **ńkidehe**

FABRIQUER : **ngá, ngáy, ngáw** ("enfoncer") ❖ Je fabrique une houe >< **í ngíy d́́var * rám-, rémé, rómá**
❖ On le (ce pot) fabrique exactement comme ce bol ? >< **ndá ráma kátá ára gandəf sa ginó dé ?** ◀▶
"FABRIQUER" : **mbáh-, mbéhé, mbóhwá** ("accomplir un rite") ❖ et elle dit : "Zlögure, qu'est-ce que tu fabriques ?"
>< **a n gada : "a Zlögure, ká mbéhó mé ?"**

FACE : **cívéd** ("chemin") ❖ Et l'écureuil se met à couper l'arbre avec la face aiguisée >< **á vaya a n ndzáy ńngíló wúf aa cívíd ńzúma'a** ◀▶ 2024 **á vaya a n njáy ńngíló wúf aa cívíd ńzúma'a** ▶▶ ◀▶ EN FACE DE : **ńzúrə** - cf. **zúra'a, zúr-zúrra'a** ◀▶ 2024 **zúra'a, zúrúra'a** ▶▶ "franc" ❖ en face du chef >< **aa ńzúrə báy** ◀▶ FACE CACHÉE : **dəba** ("dos") ❖ La face cachée d'une montagne >< **dəbə dza** ◀▶ 2024 **dəbə ja** ▶▶ ◀▶ FAIRE FACE : **slambad-, slembede, slombođa** ("se lever pour partir" compl. **á va** "à corps") ❖ Quand on te dit "ta maison est abîmée", tu y fais face et tu vas faire la divination par les pierres >< **ámán "giy ngayi n gədasá'á" aa ndá gadaká, á ka slambadá á vá á ka do aa kwa**

SE FÂCHER : **dzá, dzáy, dzáw** ◀▶ 2024 **já, jáy, jáw** ▶▶ ("se réchauffer à" compl. **aa ndav** "sur poitrine")

FÂCHERIE : **ndzóná** ◀▶ 2024 **njóná** ▶▶ ("menace") ❖ et ils furent fâchés >< **á ndzóna a n slambadé tə ndəv ta** ◀▶ 2024 **á njóna a n slambadé tə ndəv ta** ▶▶

FACILEMENT : **ndzad'a, ndzad-ndzad'a** ◀▶ 2024 **njad'a, njadnjad'a** ▶▶ ("visible") ❖ L'arbre se trouve facilement. >< **wúf á ngécó ndzad'a** ◀▶ 2024 **wúf á ngécó njad'a** ▶▶

FAÇON ◀▶ DE TELLE FAÇON : **ńkat-kátá** ("ainsi, de cette manière") ❖ Ils mangent la boule de mil de telle façon >< **tá ndíy mávər ńkat-kátá**

FAÇONNABLE : **kúrtəka'a, kúrtək-təkka'a, kúrtək-kúrtəkka'a** ◀▶ 2024 **kúrtəka'a, kúrtəktəka'a, kúrtəkkúrtəka'a** ▶▶ ("malléable")

FAÇONNER : **gúm-, gúmé, gúma** ("tailler") ❖ Est-ce qu'ils façonnent des tambours d'aisselle, et des tambours à deux peaux et tout le reste ? >< **tá gúmó ndá dezlézléw, aa ndá ganga aa ndá mó dé ? * gədəmal-, gidimele, gudəmala** ❖ on a façonné un boudin consistant et on l'a posé au milieu (du pot) >< **nda gədəmala' avatíy ba á nda vədá á ndəva'a * rám-, rémé, rómá** ("fabriquer") ❖ Il façonne une flèche en argile, il façonne un chapeau en argile >< **ráməká mandábiy wújed ráməká poku wújed**

FADE : **ghwəluəbukw-bukwe'e** ◀▶ 2024 **ghwəluəbukwəbukwe'e** ▶▶ * **limcik-cikke'e, ləmtsək-tsəkka'a** ◀▶ 2024 **limcikke'e, ləmcəkəkəka'a** ▶▶ ("froid") ❖ La sauce est fade. >< **lák limcik-cikke'e** ◀▶ 2024 **lák limcikke'e** ▶▶ * **mécéce'e, mécmécéce'e** ◀▶ 2024 **mécéce'e, mécmécéce'e** ▶▶ ❖ La chèvre a mangé entièrement cette fade boule de mil >< **bókw n ndədámó mávər ńméc-mécéce sa** ◀▶ 2024 **bókw n ndədámó mávər ńméc-mécéce sa** ▶▶ * **nafəka'a, nafək-nafəkka'a** ◀▶ 2024 **nafka'a, nafəknafəka'a** ▶▶ * **nafətəka'a, nafətək-təkka'a** ◀▶ 2024 **naftəka'a, naftəktəka'a** ▶▶ ◀▶ SANS GOÛT : **njuwzlik-zlikke'e** ◀▶ 2024 **njuwzlikzlike'e** ▶▶

FADOGIA SP. : **ńkíslékeker**

FAGOT : **shəgwe** ◀▶ 2024 **səgwe** ▶▶ ("bois de chauffage")

FAGOTTÉ : **ndzala'a, ndzal-ndzalla'a, njele'e, njel-njelle'e** « 2024 njala'a, njalnjala'a, njele'e, njelnjele'e »

FAIBLE : **húrlé húrlé húrlé, húrlá húrlá húrlá** ❖ Les enfants viennent en courant avec faiblesse ><
wúdahíy húrlé húrlé húrló tá hakádá * **zhehed'e, zhehed-zhehed'e** « 2024 zehede'e,
zehedzehede'e » ("lent") ❖ Le malade est faible, il avance en se traînant >< **ndu mótokún zhehed-zhehed'e**
aa ná lakəkádíy vá « 2024 ndu mótokún zehedzehede' aa ná lakəkádíy vá »

FAIDHERBIA ALBIDA : **gágad**

FAILLE : **mbeze**

FAIM : **máy** ❖ il est affamé >< **míy á kid'e'e** * **dáyá** ("cou") ❖ Il a faim de viande >< **á gíy dáyá** «
AVOIR FAIM : **gá, gáy, gáw** ("faire") ❖ ils auront faim (la faim les affectera) >< **míy á dá gata** * **hərt-, hírté,**
húrtá ("étrangler") ❖ je meurs de faim >< **míy á hertiye**

FAINÉANT : **fáláy** ❖ Moi je vais chez une fainéante >< **agagó í də gá á gíy fáláy**

FAINÉANTISE : **sáláláh** ❖ Il "fait la fainéantise" >< **á gíy sáláláhə na** « 2024 á gíy sáláláh na » *
wúdar ("flemme")

FAIRE : **gá, gáy, gáw** ❖ Il y a quelque chose à faire : le forgeron le fera, c'est comme ça maintenant >< **ngíy**
súkwíy ba : "ngwazlé dá gáw" **aa ndíy ántántó kátá** « 2024 ngíy skwíy ba : "ngwazlé dá gáw" aa ndíy
ántántó kátá » ❖ Pourquoi ne faites-vous pas ce que je vous dis ? >< **kíné gíy súkwíy mán í gadakíné áaba**
ahəme ? « 2024 kíné gíy skwíy mán í gadakíné áaba ahəme ? » «
SE FAIRE : ❖ ça peut se faire >< **á**
sláha ngáy

FAISANDÉ (POUR DE LA VIANDE) : **yúhw-yúhhwa'a, yúhw-yúhhwe'e** « 2024 yúhwyúhwa'a,
yúhwyúhwe'e » ❖ La viande est faisandée >< **zlúwíd yúhw-yúhhwa'a** « 2024 zlúwíd yúhwyúhwa'a »

FAISANDER : **husl-, husle, husla** ("pourrir") ❖ Elle est faisandée, elle pue >< **n huslá'á, á zhikó kumba** «
2024 n huslá'á, á zikó kumba »

FALLOIR «
IL FAUT QUE : **sáy** ("seulement") ❖ Il faudra que nous t'écoutions sur ce sujet un jour >< **sáy**
ngá dá cínə mə ngayi wunə pátsə ngide « 2024 sáy ngá dá cínə mə ngayi wunə pác ngide »

FAMILLE : **gáy, gíy, gíy** ("maison") ❖ Ils ont trouvé les filles de la famille des dieux qui dansaient >< **á ta**
ngwátsə dalahiy gáy zhígíléhíy mán tá gece « 2024 á ta ngwácə dalahiy gáy zígíléhíy mán tá gece » «
OBJETS DE FAMILLE : **zlángál** (toujours complément de **sukwiy** "chose")

SE FÂNER : **zuv-, zhəve, zuva** « 2024 **zuv-, zhəve, zuva** » ("verser") ❖ malgré sa beauté, elle se fanera pour
enfin donner des graines >< **á mmbiy nənga télə ba á dá zuvé na a n fíy tsəra aa índélə na** « 2024 á
mmbiy nənga télə ba á dá zuvé na a n fíy cəra aa índélə na » [*Michel GOULIMÉ "SÁLÁK Mon premier sacrifice", p.82*]

FANES : **gíy mətúwáz** (litt. "case d'oseille") * **gíy vanda** (litt. "case d'arachide")

FANFARON : **vərgay**

FANFARONNER : **sógór-, shígíré, súgúrá** « 2024 **sógór-, sígíré, súgúrá** » ("gonfler" *compl. va* "corps") ❖ Il
fanfaronne >< **á shígíré vá** « 2024 á sígíré vá »

FARINE : **gúfá** * **zambak** ("farine de mil et souchet mélangés")

FARINEUSES (POUR DES LÈVRES APRÈS UN REPAS) : **sluwtsək-tsəkka'a** « 2024 **sluwčəkčəkka'a** »
("farineuses")

FATIGUE : **ntibile** ❖ En cours de route, ils sont morts de fatigue >< **aa zolum cíwíd ntibilé á kədətə kumbá**
kumba

FATIGUÉ (ÊTRE -) : **təbəl-, tibilé, túbúlá** ("se fatiguer") ❖ Je suis fatigué de travailler >< **í tibilé təriy mizlen**

"FAUCHER" «
VOLER : **ngól-, ngílé, ngúlá** ("couper") ❖ Il me fauche quinze mille francs >< **á ngólayí**
gwezhím kula aagide zlám « 2024 á ngólayí gwezím kula aagide zlám » «
TOUT DÉTRUIRE : **húndáp-,**
húndépé, húndápá ("détruire") «
FAIRE MOURIR : **zlá, zláy, zláw** ("couper") ❖ et subitement on te fauche
avec un médicament >< **á nda gíy fətsəd zlaka aa mádzáf** « 2024 á nda gíy fəcəd zlaka aa májáf »

FAUCILLE : **gwadza** « 2024 **gwaja** » «
FAUCILLE À MANCHE DE FER : **yim gwadza** « 2024 **yim gwaja**
» (litt. "eau de faucille") «
FAUCILLE DE DANSE, À LAME COURTE ET LONG MANCHE : **gádə gwadza** « 2024

gádə gwaja ▶ (litt. "bâton de faucille")

FAUFILANT (SE - COMME UN SERPENT) : **sóládáda'a, shílédéde'e** « 2024 **sóládáda'a, sílédéde'e** ▶ ("étendu") ❖ Le serpent s'enfuit en se faufilant >< **shoeshúkw sóládádádád' á háy** « 2024 **soeshúkw sóládádádád' á háy** ▶

SE FAUFILER : **zlá, zláy, zláw** ("couper" *compl.* **va** "corps")

FAUNE SAUVAGE : **sukwiý dák** « 2024 **skwiý dák** ▶ (litt. "chose de brousse")

FAUTE : **máláy**

FAUX « ▶▶ **FAUX DE DANSE** : **béré-béré** * **zhengezhe** « 2024 **zengeze** ▶▶ « ▶▶ **FAUX DE GUERRE** : **dám-dám**

FAUX - (QUI A L'APPARENCE DE) : **ngwazla** ("forgeron") ❖ Ce n'est pas l'Ipomoea, c'est une fausse >< **tende níkúdókwokúr kabá, ngwazlə nó gine**

FAUX-FILET : **záyi dəba** (litt. "fibre de dos") * **zlúwid' yam** (litt. "viande d'eau")

FAVORISER : **mpíy váh á díy á ndó** ❖ (litt. "frotter l'oeil d'un homme") - *cf.* **váh** ("feuille d'arbres")

FÉBRILE : **gwáh-gwáhha'a, gwéh-gwéhhe'e** « 2024 **gwáhgwáha'a, gwéhwéhe'e** ▶ ❖ les soldats étaient fébriles et en parlaient >< **á slúwjuhíy á ta gíy gwáh-gwáhha' á ta gedə aagidé'e** « 2024 **á slúwjuhíy á ta gíy gwáhgwáha' á ta gedə aagidé'e** ▶

FÉCOND (ÊTRE -) : **bódás-, bídéshé, búdósá** « 2024 **bódás-, bídésé, búdósá** ▶ ❖ Cette chèvre est très féconde >< **bóku wuná á bídéshé wúdá** « 2024 **bóku wuná á bídésé wúdá** ▶

FEINTE : **maya** ("savoir-faire")

FEINTER : **ngéléw-, ngéléwé, ngéléwé** * **zukw-, zhukwe, zukwa** « 2024 **zukw-, zukwe, zukwa** ▶

FÊLURE : **mbezele**

FEMME : **ngwáz** « ▶▶ **JEUNE FEMME** : **gwala-ngwáz** (litt. "jeune homme - femme") « ▶▶ **PREMIÈRE FEMME** : **ngwázə gwala** « 2024 **ngwáz gwala** ▶ (litt. "femme de jeune homme") « ▶▶ **FEMME EN COUCHE** : **mawudza** « 2024 **mawuja** ▶ ("accouchée (N)") « ▶▶ **VIEILLE FEMME** : **modóngwáz** « ▶▶ **FEMME QUI N'ENFANTE QUE DES FILLES** : **dəvgíy dəma'a** ❖ La femme n'a enfanté que des filles >< **ngwáz kalá á gíy dəvgíy dəma'a** « ▶▶ **FEMME QUI A ABANDONNÉ SON MARI** : **mónaagay** ❖ Cette femme a abandonné son mari >< **mónaagíy á ngwáz wuna** « 2024 **mónaagíy á ngwáz wuna** ▶▶ « ▶▶ **FEMME DE FORTE CORPULENCE** : **ndáfətama** « 2024 **ndáfətama** ▶▶

FEMMELETTE : **ngwázə mbudotota** « 2024 **ngwáz mbudotota** ▶▶ * **ngwázə vazak** « 2024 **ngwáz vazak** ▶▶ (litt. "femme de lanière d'entrejambe")

FENDILLÉ : **bíy-biyya'a** « 2024 **bíybiyya'a** ▶▶ ("fissuré") ❖ La maison se fend >< **gíy á túghú bíy-biyya'a** « 2024 **gíy á túghú bíybiyya'a** ▶▶ * **kátsábára'a, kátsábár-bárra'a, kécébére'e, kécébér-bérre'e** « 2024 **kácábára'a, kácábár-bára'a, kécébére'e, kécébér-bére'e** ▶▶ ("déchiré") * **tótota'a** ("craquelé") ❖ Le champ de patates douces est fendillé en surface >< **giy dankálíy n túghwá tótota'a**

FENDRE : **cízl-, cízlé, cúzlé** ("fendre dans le sens de la longueur") * **dasl-, desle, dosla** * **gándzáb-, génjébé, gwándzábá** « 2024 **gánjáb-, génjébé, gwánjábá** ▶▶ ("hacher") * **tsórd-, círdé, tsúrdá** « 2024 **córd-, círdé, cúrdá** ▶▶ * **wál-, wélé, wálá** ("casser")

FENDU : **tálángóra'a, tálángór-ngórra'a, téléngíre'e, téléngír-ngírre'e** « 2024 **tálángóra'a, tálángórrngóra'a, téléngíre'e, téléngírrngíre'e** ▶▶ ❖ Elle est fendue >< **n kúrátsá tálángór-ngórra'a** « 2024 **n kúrácá tálángórrngóra'a** ▶▶ * **wákák, wékék** ❖ L'enduit est fendu >< **wújid' á ngishó wákáka'a** « 2024 **wújid' á ngisó wákáka'a** ▶▶ ❖ La case est fendue en plusieurs endroits >< **gíy n wálá wákák-wákákka'a** « 2024 **gíy n wálá wákák-wákákka'a** ▶▶

FENÊTRE : **ńkúvár**

FENNEC : **bar-kəda** ❖ Les fennecs ont des tanières. >< **bar-kədadiyhíy tá zhe aá vevid' ta** « 2024 **bar-kədadiyhíy tá ze aá vevid' ta** ▶▶ * **mbáyák** ❖ les fennecs ont creusé leur tanières >< **mbáyikhíy ta rədó giy tá á veved'**

FENTE : **mbezle** ❖ Que Tu caches ma tête dans les fentes de mon lit >< **á Ka ngəhayi gid' gá á mbezlə páts**
« 2024 **á Ka ngəhayi gid' gá á mbezlə pác** » [Éléments du mémoire de MONIQUE SOULA "VIE RELIGIEUSE", p.6] * **slóráts**
« 2024 **slórác** »

FER : **zəyda** «
» FER À BRIQUET : **mende** «
» FER DE FLÈCHE «
» À UN SEUL CROC : **sləkaw** «
» À DEUX CROCS : **dəm sləkaw** (litt. "fille de fer de flèche") «
» AVEC DE NOMBREUX CROCHETS DE CHAQUE CÔTÉ : **weceke**
«
» PLAT : **mbeweged'** «
» FER FORGÉ : **ńvíde** «
» OBJETS EN FER FORGÉ : **zólám**

FERME (A) : **dákáka'a** ("ferme") ❖ Ses seins sont fermes sur sa poitrine >< **wu nó dákáka' aa ndəv na** *
kwandaləza'a, kwandaləz-ləzza'a, kwendelizhe'e, kwendelizh-lizzhe'e « 2024 **kwandaləza'a,**
kwandaləzləza'a, kwendelize'e, kwendelizlize'e » ❖ Il se tient ferme devant le chef >< **á ndziy kwandaləza'**
aamə báy « 2024 **á njiy kwandaləza' aamə báy** »

FERMEMENT : **ndére'e, ndér-ndérre'e** « 2024 **ndére'e, ndérndére'e** » * **wundíd'** ❖ Une fois repliées les
lèvres, tu prends ton argile fermement >< **mpéslə nó méné cidék á rəbəsl ngayí wundíd'** « 2024 **péslə nó**
méné cidék á rəbəsl ngayí wundíd' » «
» SAISIR FERMEMENT : **vésł** ❖ Il saisit fermement la langue de
l'écureuil >< **vésłəmanə léné á vaya**

FERMENTATION EXCESSIVE : **slúwjere** ❖ Le mil qui a trop fermenté >< **zúm n' slúwjéré təpa** « 2024
zúm n'slúwjéré təpa »

FERMENTÉ : **rátsátsa'a, récéce'e** « 2024 **rácáca'a, récéce'e** » ❖ La bière de mil est à moitié fermentée ><
kwondúrkwá rátsátsa'a « 2024 **kwondúrkwá rácáca'a** »

FERMENTER «
» POUR LA BIÈRE DE MIL ENTRE LES DEUX CUISSONS : **buťs-, buťcé, buťsá** « 2024 **buťc-,**
buťcé, buťcá » ❖ La bière de mil fermente >< **zúm á buťcé** «
» POUR LA BIÈRE DE MIL LE 2È JOUR DE LA FABRICATION : **bósl-, bíslé, búslá** ❖ La bière fermente >< **zúm á bíslé** ❖ Quiconque a goûté de la bière de
mil fermentée ne veut plus de bière de mil non-fermentée >< **kwá ndawá-ndawú mán n' tóró zúm mbósla' á**
wáyí mbóslə bíy ásaða

FERMER : **pízl-, pízlé, púzlé** «
» FERMER UN ANGLE : **túrzúk-, túrzúkwe, túrzúkwe** « 2024
túrzúk-, túrzúkwe, túrzúkwe » ("rétrécir") ❖ Mon voisin ferme le toit de la maison qu'il est en train de construire
>< **maslávúde gá á túrzúkú gid' giy nó mán á tsíya sa** « 2024 **maslávúde gá á túrzúkú gid' giy nó mán á**
cíya sa »

FERVEUR : **vogwa** ("feu") ❖ Il met de la ferveur dans la parole d'un homme >< **á píy vogwá á ndó á má**

FESSE : **tapiy vózay** (litt. "morceau de portérier")

FESSIER : **vózay** ("postérieur")

FÊTE : **ńgway-gwaya** ("animation") «
» FÊTE ANNUELLE DE LA RÉCOLTE : **ńgwalala** «
» FÊTE DU TAUREAU : **maray**

FÉTICHE : **kúlé** ❖ Y a-t-il un fétiche de Douzay ? >< **kúlə Duwziy sá á zhí dé ?** « 2024 **kúlə Duwziy sá á zí**
dé ? »

FÉTIDE : **dúkw-dúkkwe'e, dúkw-dúkkwa'a** « 2024 **dúkwúkkwe'e, dúkwúkkwa'a** » ❖ La sauce a une
odeur fétide >< **lák dúkw-dúkw-dúkkwe' aa ná zhike** « 2024 **lák dúkwúkkwúkkwe' aa ná zike** » *
súwha'a, súwúh-súwúhha'a, shúwhe'e, shúwúh-shúwúhhe'e « 2024 **súwha'a, súwúhsúwúha'a, súwhe'e,**
súwúhsúwúhe'e »

FEU : **vogwa** «
» À FEU DOUX : **ngúsl ngúsl ngúsl** ❖ Et tu laisses cuire à feu doux jusqu'à ce que ce soit
assez cuit >< **ayí ká tíya méné ngúsl-ngúsl-ngúsl... kátó bə dé súkwíy aa ká tíya ba** « 2024 **ayí ká tíya**
méné ngúslngúslngúsl... kátó bə dé skwíy aa ká tíya ba » [MME Ouélivé, de Borogoua "Recettes mafa", l.159] ❖ Nous le
laissons cuire à feu doux >< **nónga' amán ngá taká méné ngúsl-ngúsl-ngússla méne** « 2024 **nónga' amán**
ngá taká méné ngúslngúslngúsla méne » [MME Ouélivé, de Borogoua "Recettes mafa", l.180] * **njál-njállé'e** « 2024
njálnjállé'e » ❖ Il le cuit à feu doux >< **á tíya' njál-njállé' aa vogwa** « 2024 **á tíya' njálnjállé' aa vogwa** »
«
» METTRE SUR LE FEU : **ngá, ngáy, ngáv** ("enfoncer" compl. **aa vogwa** litt. "sur feu") ❖ Et Zloegure mit les souris
sur le feu dans sa case d'entrée >< **á Zloegure a n ngədə kwama aa vogú tə dzádzaw na** « 2024 **á Zloegure a**
n ngədə kwama aa vogú tə jájaw na » * **tás** ❖ Ton affaire est posée sur le feu >< **tásədə sukwiyy ngaya aa**
vogwa « 2024 **tásədə skwiyy ngaya aa vogwa** » [MME Ouélivé, de Borogoua "Recettes mafa", l.42]

FEUILLE : **váh** «
» FEUILLE DE CITROUILLE : **bishkáváy** « 2024 **biskáváy** » «
» FEUILLE DE HARICOTS : **zóbák** «
» FEUILLE DE SAUCE GLUANTE : **ńnguđe** «
» FEUILLE DESSÉCHÉE : **gádzágárah**

« 2024 gájágaráh » « FEUILLE DESSÉCHÉE DE PLANTES : hwosokwa » « FEUILLE DESSÉCHÉE DE LÉGUMES : nkílébe » « FEUILLE DESSÉCHÉE DE GOMBO : gevir zlíléw » « FEUILLES DE MIL : zlambay » « FEUILLES PRÉPARÉES POUR LA SAUCE : ndzurot, ndzurta » « 2024 njurot, njurta » « FEUILLE UTILISÉE POUR LISSER LE COL D'UN POT : nsambəday » « NOUVELLE FEUILLE APRÈS ÉLAGAGE : ntsiy-wáf » « 2024 nciy-wáf » ("nouvelle pousse")

FEUILLE DE PAPIER : vāhə nñje (litt. "feuille à écrire") « FEUILLE PAR FEUILLE : fat-fatta'a, fet-fette'e » « 2024 fatfata'a, fetfete'e » ("léger") ❖ Le jeune homme feuillette un livre (ouvre un livre feuille par feuille) >< gwalá á wúnó déléwér fat-fatta'a » « 2024 gwalá á wúnó déléwér fatfata'a »

FEUILLET (3È POCHE DE L'ESTOMAS DU RUMINANT) : nkíshíftékér « 2024 nkísíftékér »

FEUILLU : dívíshe'e « 2024 dívise'e » ("touffu") * zhégédíme'e, zhégédím-dímme'e « 2024 zégédíme'e, zégédímdíme'e » ❖ L'arbre est feuillu >< wúf zhégédím-dímme'e » « 2024 wúf zégédímdíme'e »

FÉVRIER : mázlám

FIANCÉ : ntsíy-ma « 2024 nciy-ma » « FIANCÉE : mədómáy » « AMENER SA FIANCÉE CHEZ SOI : pásl-, péslé, póslá ("plier" compl. mədómáy "fiancé") ❖ J'amène ma fiancée à la maison >< í péslá mədómáy » « FIANCÉE PROMISE : nshíbe » « 2024 nsíbe » « FIANCÉE PRÉPUBÈRE : ngórtəgay »

FIBRE : záyá * zhéwéd « 2024 zéwéd » « FIBRE DE HARICOT TEXTILE : záyi med (litt. "fibre de mort subite")

FICELÉ (POUR UN FAGOT) : ndzəng-ndzəngə'a, njing-njinngə'e « 2024 njəngnjəngə'a, njingnjingə'e » ("serré") ❖ Le fagot est bien ficelé >< shəgu m maná njing-njinngə'e » « 2024 səgu m maná njingnjingə'e »

FICUS « ABUTIFOLIA : máwáy * mpezlézle » « DICRANOSTYLA : mindék » « GLUMOSA VAR. GLABERRIMA : kúslár » « GNAPHALOCARPA : mbat-bátáy » « INGENS : bos » « LECARDII : wúlér » « OVATA : ndərlámáy » « PLATYPHYLLA : gúvdád » « POPULIFOLIA : móyóz » « SP. : vózózm » « SYCOMORUS : gúdav » « VALLIS-CHOUDAE : babará »

FIENTER : ndiret-, ndirete, ndəroete ❖ Le poulet dépose sa fiente >< watsək á ndiretə ziy áhad » « 2024 wacək á ndiretə ziy áhad »

FIERTÉ : nfiy vá

FIÈVRE : vogwa ("feu") ❖ Il a beaucoup de fièvre >< vogwa aa və nó kumba » « FIÈVREUX » « FORTEMENT : binke'e, binik-binikke'e » « 2024 binke'e, binikbinike'e » ("chaud") ❖ Il a une forte fièvre >< vogwa aa və nó binke'e » « LÉGÈREMENT : bəféfé'e, bəféféféfé'e ("tiède") ❖ L'enfant a une légère fièvre >< vogwá bəféféféfé'e aa və kórá »

FIGÉ : cəbék - cf. cəbék-cəbékke'e « 2024 cəbékcəbéke'e » ("paisible") ❖ Il ne dit plus un mot >< cəbék cəbék cəbék á gedé ásabay »

FIGNOLER : wásl-, wéslé, wáslá ("parachever")

FIL DE TRAME : vərloəkw

FILAIRE DE MÉDINE : tízhe « 2024 tíze » ("ver de Guinée")

FILANDREUX (POUR UNE VIANDE, UNE ÉCORCE) : fiy, fiy fiy fiy, fiyy « 2024 fiy, fiy fiy fiy, fiyy » ❖ Mange ta viande fibre par fibre >< kó fiy fiy fiy nda zluwid' ngaya »

FILE (EN - INDIENNE) : kúre'e, kúr-kúrre'e « 2024 kúre'e, kúrkúre'e » ("aligné") ❖ Et on se met en file indienne >< á nda pára və kúr-kúr-kúrre'e » « 2024 á nda pára və kúrkúrkúre'e »

FILER « FILER DU COTON : mín-, míné, máné » « RENTRER VITE : shik-, shike » « 2024 sk-, ske » (suivi d'un pr.cop.intr. ga, ngáyá, na ... "me, te, se...") ❖ Si la pluie arrive, nous filons à la maison >< mán yim á dá shiké, á nga shikə ngá á ngwáy » « 2024 mán yim á dá ské, á nga skə ngá á ngwáy »

FILIFORME : zár-zárra'a, zhér-zhérré'e « 2024 zárzárra'a, zérzére'e »

FILLE : dām « JEUNE FILLE EN ÂGE DE SE MARIER : bíy dalay (litt. "chef filles") » « FILLE QUI A DÉPASSÉ L'ÂGE DU MARIAGE : bedəshere » « 2024 bedésere »

FILTRÉ (NON-, POUR UN LIQUIDE AVEC DES PARTICULES SOLIDES EN SUSPENSION) : láfáfa'a, léféfé'e

❖ J'ai bu de la bière de mil non-filtrée >< **i saká zúm láfáfa'a**

FILTRER : **tukw-, tükwe, tukwa**

FIMBRISTYLIS SP. : **kúza ísheshúwék** « 2024 **kúza íseswék** » (litt. "paille de fourmi sp.")

FIN (A) : **fuza'a, fuz-fuzza'a, fuzhe'e, fuzh-fuzzhe'e** « 2024 **fuza'a, fuzfuza'a, fuze'e, fuzfuze'e** » ❖ Lui il a une bouche fine >< **mə nó fuza' aa nónga'a** * **ndzara'a, ndzar-ndzara'a, njere'e, njer-njerre'e** « 2024 **njara'a, njarnjara'a, njere'e, njernjere'e** » ("élançé") ❖ le rônier dont on déchire de fines fibres pour les tresser >< **gangər ámán ndá cízlkádíy njere' á nda tsa'a** « 2024 **gangər ámán ndá cízlkádíy njere' á nda ca'a** » [MME *Ghwoyokw, potière "Poterie : la technique", I.39]* * **zúlhw'a'a, zúlúhw-zúlúhwa'a, zhálhwe'e, zhúlúhw-zhúlúhwe'e** « 2024 **zúlhw'a'a, zúlúhwzúlúhwa'a, zúlhwe'e, zúlúhwzúlúhwe'e** » ("fuselé") ❖ Le manioc a une forme fuselée. >< **mbayí zúlhw'a'a** * **zəmtálóha'a, zəmtálóh-lóhha'a** « 2024 **zəmtálha'a, zəmtálóhólóha'a** » ("élançé") «**» FIN COMME UN ÉCUREUIL : shóehwe'e, shóehw-sóehhwe'e, sóhwa'a, sóhw-sóhwa'a** « 2024 **sóehwe'e, sóhwsóehwe'e, sóhwa'a, sóhwsóhwa'a** » ("filiforme") «**» POUR DES CHEVEUX : láf-láffa'a, léf-léffe'e** « 2024 **láfláfa'a, léfléfe'e** » * **shilfid'e'e, shilfid-fidde'e, səlfəda'a, səlfəd-səlfədda'a** « 2024 **silfid'e'e, silfidfid'e'e, səlfəda'a, səlfədsəlfədda'a** » «**» POUR DES POILS : nəfda'a, nəfəd-nəfədda'a** « 2024 **nəfda'a, nəfədnəfədda'a** » «**» POUR UN GRAIN : míshe'e, mísh-míssh'e** « 2024 **míse'e, mísmíse'e** » ❖ La semence de mil est très fine >< **tsərə daw mísh-míssh'e** « 2024 **cərə daw mísmíse'e** » «**» POUR UNE MOUTURE : bírnene'e** ("mouture fine") ❖ On mout la farine très finement >< **ndá shídó gúfa aa mbírnene'e** « 2024 **ndá sídó gúfa aa mbírnene'e** » * **náf-náffa'a, néf-néffe'e** « 2024 **náfnáfa'a, néfnéfe'e** » ❖ Le mil est moulu fin >< **daw n kərdá náf-náffa'a** « 2024 **daw n kərdá náfnáfa'a** » «**» POUR UNE PIERRE : slapa'a, slap-slappa'a, slepe'e, slep-sleppe'e** « 2024 **slapa'a, slapslapa'a, slepe'e, slepslepe'e** » «**» POUR UNE PLUIE : cáf-cúffe'e** « 2024 **cáfcúfe'e** » ❖ il tombe une pluie fine >< **yim á gíy cáf-cúffe'e** « 2024 **yim á gíy cáfcúfe'e** » * **njúf-njúffe'e** « 2024 **njúfnjúfe'e** »

FIN (N) : **índélə** ❖ A la fin du hudokw, ils viennent chez les filles >< **índélə hudókw, á ta shikəkádá á ngwiyalahíy sa** « 2024 **índélə hudókw, á ta skəkádá á ngwiyalahíy sa** » * **ńzáy** ("perte") ❖ La fin est arrivée >< **ńzíy kaləkádá** * **méd'** ❖ Ce sera ma fin >< **mid' gə təpa** «**» FIN DU MONDE : dúrum kəda** (litt. "corne de chien") «**» SANS FIN : za'a, za', za** ("de nouveau") ❖ Il revient sans fin >< **á za shiké za gine** « 2024 **á za ské za gine** »

"FINE BOUCHE" : **cehizle** « 2024 **cehzle** » ❖ Il mange en faisant la fine bouche >< **á ndíy súkwíy aá cehizle** « 2024 **á ndíy skwíy aá cehizle** »

FINIR : **ndəv-, ndívé, ndúvá** ("achever") ❖ jusqu'à ce que la saison des pluies se termine >< **ném á viya a n ndívé** * **rúf-, rúfé, rúfá** ("terminer") ❖ Je finis de parler d'abord >< **í rúfa mə gə da** «**» EN FINIR AVEC : zəd-, zhíde, zuda** « 2024 **zəd-, zide, zuda** » - *causatif de zá, záy, záv* "se perdre" ❖ Finissez-en avec un homme comme celui-ci >< **wa zədó ndu náró ntá áwúsá** «**» FINI : kileng** ("entièrement") ❖ C'est fini cette fois ! >< **kileng má !** «**» C'EST FINI : n ngólə na** - (litt. "ça s'est coupé") - *cf. ngól-, ngílé, ngúlá* ❖ Cela, à notre époque donc, c'est définitivement fini >< **sátatá áníy mádokwá, kileng n ngólə nó má**

FISSURE : **mbezle** ❖ Que Tu caches ma tête dans les fissures de mon lit >< **á Ka ngəhayi gid' gá á mbezle páts** « 2024 **á Ka ngəhayi gid' gá á mbezle pác** » [Éléments du mémoire de MONIQUE SOULA "VIE RELIGIEUSE", p.6] * **zokwana** ("gerçure") «**» MOUVEMENT DE SE FISSURER : bíy-bíyya'a** « 2024 **bíybiya'a** » ("fissuré") ❖ la maison est en train de se fissurer >< **gíy bíy bíy bíy bíy á bezle**

FIXE (YEUX, REGARD) : **balála'a, béléle'e** ("exorbité") * **lokwándzər-ndzərra'a** « 2024 **lokwánjərnjəra'a** » * **mbayitəka'a, mbayitək-təkka'a** « 2024 **mbayitəka'a, mbayitəktəka'a** » ("fixe et grand ouvert") ❖ Ses yeux sont grands ouverts >< **diy nó mbayitək-təkka tə wúda** « 2024 **diy nó mbayitəktəka tə wúda** »

FIXÉ SUR : **ndása'a, ndás-ndása'a, ndéshe'e, ndésh-ndéssh'e** « 2024 **ndása'a, ndásndása'a, ndése'e, ndésndése'e** » ❖ Il a les yeux fixés sur l'argent >< **diy nó ndéshe' aa dálá** « 2024 **diy nó ndése' aa dálá** »

FIXER : **húz-, húzhé, húzá** « 2024 **húz-, húzé, húzá** » ("admirer") ❖ Je fixe les objets >< **í húzhé kwólóngwáy** « 2024 **í húzə kwólóngwáy** » «**» FIXER UN RENDEZ-VOUS : pásl-, péslé, póslá** ("plier" *compl. ráy* "main") ❖ Le soir du jour où on pose ce toit, le chef de famille fixe un rendez-vous >< **aá dokud' pátsə mpíy gwarəbiy sá á bábə gíy a m péslé ráy** « 2024 **aá dokud' pác mpíy gwarəbiy sá á bábə gíy a m péslé ráy** »

FLAGEOLER : **tsóng tsóng, cing cing** « 2024 **cóng cóng, cing cing** » ("tituber") ❖ L'enfant, flageolant, arrive la jarre sur la tête >< **kórə tsóng tsóng tsóng tsóng á shike aá duwzlək aa géd'** « 2024 **kórə cóng cóng cóng cóng á ske aá duwzlək aa géd'** »

FLAMBER : **vats-, vece, votsa** « 2024 **vac-, vece, voca** » «**» FLAMBER UN POULET : sawar-, shewere,**

sawara « 2024 sawar-, sewere, sawara » ❖ Je flambe un poulet >< **í sheweré watsak** « 2024 í seweré wacak »

FLAMME : **lénə vogwa** (litt. "langue de feu") ❖ Elle l'a séché, la flamme qui sort et qui gronde maintenant >< **n gwára' aa lénə vogú mán á shike a n gíy wáw-waw-wawwa má** « 2024 n gwára' aa lénə vogú mán á ske a n gíy wáw-waw-wawa má »

FLANC DE CÔTEAU : **vəɖza** « 2024 vəja »

FLASQUE : **gúlɓər-gúlɓərɾa'a, gúlɓər-ɓərɾa'a** « 2024 gúlɓərgúlɓəra'a, gúlɓərɓəra'a » ("souple") ❖ La peau est flasque >< **búkwiý gúlɓər-gúlɓərɾa'a** « 2024 búkwiý gúlɓərgúlɓəra'a » * **kekir-kekirre'e** « 2024 kekirkekire'e » ❖ La fesse du boeuf est flasque >< **fiy zlí kekir-kekirre'e** « 2024 fiy zlí kekirkekire'e »

FLATTER : **shíbén-, shíbéné, shúbóéné** « 2024 síbén-, síbéné, súbóéné » ("louer") ❖ Je flatte l'enfant >< **í shíbénó kórá** « 2024 í síbénó kórá »

FLÉAU (POUR BATTRE LE MIL) : **mbəlaw**

FLÈCHE : **mandábáy** ❖ Il fabrique une flèche en potopoto >< **ráməká mandábiy wújed' * súlóm** ❖ On en forge des flèches, avec lesquelles on fait la guerre >< **ndá víde' aa súlóm, á nda gíy vər aavóná** « »
COMME UNE FLÈCHE : **vəɖɖək dək dək dək** ("subitement") ❖ L'enfant s'enfuit comme une flèche >< **kórə vəɖɖək dək dək dək áwúdá á řháy**

FLEMMARD : **núb-núb** ("traînard") ❖ Tu es un gros flemmard >< **núb-núbə ngayí kumba * vídíkə'e, vídík-vídíkə'e, vėđəka'a, vėđək-vėđəkka'a** « 2024 vídíkə'e, vídíkvidíkə'e, vėđəka'a, vėđəkvdėđəka'a » ❖ Il reste là sans rien faire >< **n ndzá vídíkə'e** « 2024 n njá vídíkə'e »

FLEMME : **hwíl-hwíl** ("traînard") ❖ Il tire sa flemme dans la maison >< **á gíy hwíl-hwíl tə gáy * wúdár**

FLEURIR : **wúrz-, wúrzhé, wúrzhé** « 2024 wúrz-, wúrzé, wúrzé » ❖ Les arachides fleurissent dans le champ >< **vandá á wúrzhé tə giy daw** « 2024 vandá á wúrzé tə giy daw »

FLEXIBLE : **gébéle'e, gébél-gébéle'e, gábála'a, gábál-gábála'a** « 2024 gébéle'e, gébélgébéle'e, gábála'a, gábálgábála'a » * **kuləb-kuləbba'a, kulíb-kulíbbe'e** « 2024 kuləbkułəba'a, kulíbkulíbe'e » ("pliant")

FLOC « » **BRUIT D'UNE GOUTTE À TRAVERS UN FILTRE** : **tələkw**

FLORAISON : **ńwúrzhé** « 2024 ńwúrzé » ❖ Vois-tu la fleur qui fleurit ? >< **ká warədó ńwúrzhé súkwíy mán á wúrzhé ?** « 2024 ká warədó ńwúrzə skwíy mán á wúrzé ? » [Michel GOULIMÉ "SÁLÁK Mon premier sacrifice", p.82]

FLOT « » **FLOT D'URINE** : **zlár zlár zlár, zléz zléz zléz** ❖ Il pisse, il pisse... Il en remplit dix autres cruches >< **zlár zlár zlár aa na. tetə kulá ávasa za gine** ❖ La chèvre fait un petit pipi >< **kuriy ɓókw zléz zléz zléz aa na** « » **FLOTS** : **ńhiy yam** (litt. "la course de l'eau") ❖ cela me rappelle les eaux du Mayo-Tsanaga >< **á hirdəkáyí ńhiy yím tə Mayo-Tsanaga** « 2024 á hirdəkáyí ńhiy yím tə Mayo-canaga » [Michel GOULIMÉ "SÁLÁK Mon premier sacrifice", p.60]

FLOTTANT « » **DANS UN LIQUIDE** : **dzol-dzólóla'a** « 2024 joljólóla'a » ❖ Les feuilles flottent dans la sauce >< **váh dzol-dzólóla tə lák** « 2024 váh joljólóla tə lák » * **ndzoɓ-ndzoɓoɓa'a, njəɓ-njəɓoɓe'e** « 2024 njəɓnjəɓoɓa'a, njəɓnjəɓoɓe'e » « » **POUR UN OBJET TROP GRAND** : **kwelé-kwélé'e, kwalá-kwala'a** « 2024 kwélékwélé'e, kwalákwala'a » ❖ Le bracelet est flottant >< **dasíy kwélé-kwélé'e** « 2024 dasíy kwélékwélé'e » « » **POUR UN VÊTEMENT** : **bábaba'a, bébebe'e** ❖ Flottant dans son ample habit, vient le chef >< **bébebébe tə maslaka aa bíy á shike** « 2024 bébebébe tə maslaka aa bíy á ske »

FLOTTER (À LA SURFACE DE L'EAU) : **kaf-, kefe, kwafa** ("s'alléger") ❖ L'oeuf monte à la surface (d'une cuvette d'eau) >< **sláslíy á kefe**

FLOTTEUR D'UNE LIGNE DE PÊCHE : **sosod'** ("moelle de la tige de mil")

FLUIDE : **cílwúre'e, cílwúr-wúrre'e** « 2024 cílwúre'e, cílwúrwúre'e » ("liquide") * **le'-le''e'e** « 2024 le'le''e'e » ❖ L'eau est fluide >< **yim á híy le'-le''e'e** « 2024 yim á híy le'le''e'e » * **səhatata'a * tsókw-tsokkwa'a** « 2024 cókwokkwa'a » ❖ La sauce est trop fluide >< **lák tsókw-tsokkwa'a** « 2024 lák cókwokkwa'a »

FLÛTE SP. : **tilégwáy**

FOI (AVOIR -) : **fá, fáy, fáw** ("mettre" compl. **géd'** "tête") ❖ Ils parlent sans peur parce qu'ils ont foi dans leur chef ><

tá geđe aa zlaw áaba ágídemán tá fíy gíd á biy ta

FOIE : mánáf

FOIN : kúsáf

FOIS : sák ("pied") ❖ C'est la troisième fois que tu dis cette parole >< mə ngayi só sák makarə ná ántó đokwá ❖ Et cette chose s'est produite trois fois >< á sukwiý sa a n gáw sák makár « 2024 á skwiý sa a n gáw sák makár » * géd ("tête") ❖ Il vaudrait mieux que tu me le tues une fois pour toutes >< ndará ká kədayi gíd gíd sətád « 2024 ndará ká kədayi gíd gíd stád » « LA NIÈME FOIS : nsák ❖ Quand ils sont allés la deuxième fois >< mán tá do aa nsák ncecewwe'e « 2024 mán tá do aa nsák ncecewwe'e » « UNE SEULE FOIS : kéje-kéje ❖ une fois il est venu s'installer dans ma maison >< kéje-kéje á sá faw vəziy tə giy ga « CHAQUE FOIS : mpécék ❖ elle vient me manger l'aliment pour mon fétiche à chaque fois >< a n sá ndámáyí đəf kúlə ga aa mpécík aa mpécék * pécík-pécék « CETTE FOIS, UNE FOIS POUR TOUTES : má, mé (se réalise mé devant ké, dé, mé, cə, cikè) ❖ Est-ce que je te pose par terre cette fois ? >< í vəká áhəf mé dé ? « UNE FOIS : n-, m- ("depuis") ❖ Une fois bandé le sommet de la case, c'est définitivement terminé. >< mpáfəkáfə gíd gíy méne, ndélə na aamedep

FOLIE : nnjekénjér ("démence")

FONCÉ (TEINT -) : dalúwún-wúnna'a, delúwín-wínne'e « 2024 dalúwúnwúna'a, delúwínwíne'e » * ngégírngézle ❖ Cette enfant a la peau foncée >< kərə wunə ngégírngézle

FOND : kízléf ("fond de pot") ❖ On en modèle tout de suite un fond de pot >< á nda sá ráma kízlíf aavəné kété [MME Ghwoyokw, potière "Poterie : la technique", 1.4] * vəzay ("postérieur") ❖ Donne quelques graines dans le fond de la calebasse >< kucíďədə daw aa vəziy kwokwáy

FONDANT : mbíyím-mbíyímma'a « 2024 mbíyímmbíyíma'a » ("fondant en bouche") ❖ On veut le haricot qui fond dans la bouche >< ndá wáyí díya' nmbíyím-mbíyímma'a « 2024 ndá wáyí díya' nmbíyímmbíyíma'a » * ródóďa'a, ródóďóďóďa'a ("velouté") ❖ Il fond dans la bouche >< á dé á húf ródóďóďóďa'a

FONDACTIONS : sák ("pied") * səm sák (litt. "lieu du pied") ❖ Après avoir foulé le potopoto avant, tu poses les fondations seulement >< ndá gatsa wújid giné á ka pa səm sáka gine « 2024 ndá gaca wújid giné á ka pa səm sáka gine »

FONDRE : wúyám-, wúyémé, wúyámá ("dissoudre")

FONTAINE : tóhál

FONTANELLE : mbébidéf « 2024 mbébdéf »

FONTE : nívide « MORCEAU DE FONTE INCASSABLE, À L'INTÉRIEUR DE LA LOUPE : ngúrlélé

FORCE : bava ❖ Je mets de la force pour cultiver le champ de mil >< í gíy bavə mpízhə giy daw « 2024 í gíy bavə mpízə giy daw » * nnjéle * wúďáy ("lutte traditionnelle") ❖ sa force est de plus en plus manifeste >< wúďiy nəngə' á weré áwúďə nhwál-hwálla'a « 2024 wúďiy nəngə' á weré áwúďə nhwálhwála'a » « FORCE DE CONVICTION : vogwa ("feu") ❖ Il met de la force dans la parole d'un homme >< á píy vogwá á ndó á má

FORCER : dzadzək-, jejike, dzodzukwa « 2024 jajək-, jejike, jojukwa » ("empoigner") ❖ Je force la jeune fille à aller chez son mari >< í jejikə đəm á giy bakay * ndíď-, ndíďe, ndúďe ("introduire de force") ❖ Je force l'enfant à manger de la boule de mil >< í ndíďə mávər á má á kərə * tírh-, tírhé, tírhwé ("contraindre") ❖ Il me force à aller >< á tírhiye aa wúďiy a i dó

FORER : guďukw-, guďukwe, guďukwa ("creuser")

FORGE : gəzla * gəzlə nívide (litt. "forge de fabrication")

FORGER : víď-, víďé, vúďé

FORGERON : ngwazla « NON-FORGERON : vávay ❖ Avant on ne on ne distinguait pas forgeron et non-forgeron >< amátsa ndá súnə ndá gwazlé təpa aa váviy ba « 2024 amáca ndá súnə ndá gwazlé təpa aa váviy ba »

FORMER : guďukw-, guďukwe, guďukwa ("creuser") ❖ Il donne une forme à la peau >< á guďukú búkwáy

FORT : básł-básł-básłla'a, bésł-bésł-bésłle'e « 2024 básłbásłbásłla'a, bésłbésłbésłle'e » ❖ il pleut fort ><

yim á gíy básl-básl-bássla'a « 2024 **yim á gíy básl-básl-básla'a** » * **dof dof dof** - cf. **dof-dofofa'a** « 2024 **dofdofofa'a** » ("consistant") ❖ Je le bats très fort >< **í kízle dof-dof-doffa'a** « 2024 **í kízle dofdofdofa'a** »
«>> **POUR UNE FIÈVRE** : **binke'e, binik-binikke'e** « 2024 **binke'e, binikbinike'e** » ("chaud") ❖ Il a une forte fièvre >< **vogwa aa və né binke'e** «>> **PLUS FORT** «>> **LE PLUS FORT** : **gwede-gwedə** ❖ Le plus fort des sorciers >< **gwede-gwedə mide** ❖ Le plus fort, c'est notre chef >< **gwede-gwede' á biy nga** «>> **PLUS FORT QUE** : **ńndzála'a** « 2024 **ńnjála'a** » - cf. **ndzál-, njélé, ndzólá** « 2024 **njál-, njélé, njólá** » "peser" ❖ Celui-là est plus fort que le chef >< **ńndzál á nńnga' aagidé báy** « 2024 **ńnjál á nńnga' aagidé báy** »

FORTIFIÉ : **d-, dé, dó** ("aller" compl. **á va** "dans le corps") ❖ Que le fourrage fortifie mon boeuf >< **zli gə dokwá, mándíy da daná á va** [Éléments du mémoire de MONIQUE SOULA "MARAY", p.47]

FORTIORI (A -) : **sókwatá** ❖ De boule de mil même je n'en ai pas trouvé et j'aurais trouvé du feu ? >< **á mávər bə i ngátsəká bay : sókwatá vogú dé ?** « 2024 **á mávər bə i ngácəká bay : sókwatá vogú dé ?** »

FOSSÉ : **durov** ("trou d'eau dans un marigot") * **ńguzl-gúzlár** * **wúráy**

FOSSOYEUR : **ngwazla** ("forgeron") ❖ Un forgeron qui ne forge pas est un fossoyeur >< **ngwazlé mán á vídé áabay, mizlin ná á ńrír ndó**

FOU : **hálaway** «>> **DANS UNE FÊTE** : **matsama, matsam** « 2024 **macama, macam** » ("porteur de masque")
«>> **DEVENIR FOU** : **rəzl-, rízlé, rúzlá**

FOUDRE : **yam** ("eau") ❖ La foudre frappe >< **yim á tsáy** « 2024 **yim á cáy** »

FOUET : **menéwéd** ("branchettes") * **ndórba**

FOUETTER : **gwandzaf** « 2024 **gwanjaf** » ("battre") ❖ Ils l'ont fouetté à mort >< **ta gwandzafəkádá áhad** « 2024 **ta gwanjafəkádá áhad** » * **ndáh-, ndéhé, ndóhwá** ("chicoter") «>> **FOUETTER UN ALIMENT EN COURS DE CUISSON** : **kədah-, kiđehe, kudohwa** ❖ Et on cuit le rumen, et on le fouette vivement >< **á nda takayi shúwéd, á nda kədah'a'a** « 2024 **á nda takayi súwéd, á nda kədah'a'a** »

FOUILLER : **kúzlér-, kúzléré, kúzléré** ❖ Je fouille la maison. >< **í kúzléré gáy**

FOULARD : **sálábay**

FOULE : **lúkwá** ❖ Une foule de gans >< **ndomadzá lúkwá** « 2024 **ndomajá lúkwá** » * **ndomadza** « 2024 **ndomaja** » ❖ et ils semèrent le trouble dans la foule là encore >< **á ta pakatə gíd áwúdá á ndomadza ahəsátə za'a** « 2024 **á ta pakatə gíd áwúdá á ndomaja ahəsátə za'a** »

FOULÉE (DANS LA -) : **ńdi** - cf. **ńdé** ("marche") ❖ Dans la foulée, après un moment, on va à Mineo >< **ńdi ndíy azhér ndá dé á Minew** « 2024 **ńdi ndíy azér ndá dé á Minew** »

FOULER : **gats-, gece, gwatsa** « 2024 **gac-, gece, gwaca** » ("danser") ❖ On porte un morceau d'argile sur un rocher et on le foule >< **ndá tsákədó rəbəsl aa gírze á nda gatsa giné** « 2024 **ndá cəkədó rəbəsl aa gírze á nda gaca giné** »

FOURBE : (une personne -) **ndú ń ngwedə ndó** « 2024 **ndú ńngwedə ndó** » ❖ Tu es quelqu'un de fourbe, tu es plein de méchanceté >< **kə ndú ń ngwedə ndó, shuwú kumbáká** « 2024 **kə ndú ńngwedə ndó, suwú kumbáká** » - cf. **ngwad-, ngwede, ngwada**

FOURCHE D'ARBRE : **zlágám**

FOURCHE UTILISÉE POUR MANIER LES ÉPINES : **tsága** « 2024 **cága** »

FOURCHU (POUR DES CORNES) : **tsúlókwókwa'a, cúlókwóekwe'e** « 2024 **cúlókwókwa'a, cúlókwóekwe'e** » ❖ Les cornes du boeuf sont fourchues >< **dúrum zlí tsúlókwókwa'a** « 2024 **dúrum zlí cúlókwókwa'a** »

FOURMI : **ńgwélélé** * **ńzakázár** «>> **SP** : **ńbar-vəzay** * **ńgəmbəsak** ("fourmi rouge") * **ńsheshúwék** « 2024 **ńseswék** » * **ńtərzágáy** «>> **VENIMEUSE** : **ńfélíyá** * **ńfərzák** * **ńsakasúwán** « 2024 **ńsakaswán** »

FOURMILIÈRE : **gíy ńgwélélé** - cf. **ńgwélélé** ❖ Il prend la queue de la vache et va la planter dans une fourmilière. >< **a n zúbó fútur zle a n dá cibədá á gíy ńgwélélé**

FOURMILLANT : **həndzəbəsla'a, həndzəbəsl-bəssla'a** « 2024 **hənjəbəsla'a, hənjəbəslbəsla'a** » ("grouillant")

FOURMILLEMENTS : **ńtendəzh** « 2024 **ńtendəz** » ("picotements")

FOURNI «**»** POUR UN SON D'ENSEMBLE MUSICAL : gwonguv-gwonguvva'a « **2024 gwonguvgwonguva'a** «**»** ("dense") ❖ Le son de l'ensemble de cornes des jeunes gens est fourni >< gwaláhíy tá vedé shingilík gwonguv-gwonguvva'a « **2024 gwaláhíy tá vedé singilík gwonguvgwonguva'a** «**»** «**»** POUR UN TAS D'OBJETS : tíme'e, tím-tímme'e, téma'a, tém-témma'a « **2024 tíme'e, tímtíme'e, téma'a, témtéma'a** «**»** ("dense")

FOURRAGE VERT : mándáy

FOURRER : rid-, ride, ruđe ("tasser") ❖ Il prit du marc... il lui en fourra dans la bouche et s'enfuit >< a n húló shéne... a n ridená á ma a n háy ná « **2024 a n húló séne... a n ridená á ma a n háy ná** «**»** * slórts-, slírcé, slúrtsá « **2024 slírc-, slírcé, slúrcá** «**»** ("fourrer dans un trou")

FOYER : rúwéc

FRACTIONNER : wáts-, wécé, wátsá « **2024 wác-, wécé, wácá** «**»**

FRACTURÉ : hecé-hece'e « **2024 hecéhece'e** «**»** ❖ Sa jambe est fracturée en plusieurs endroits >< sákə nó hecé-hece' m batsá'á « **2024 sák nó hecéhece' m bacá'á** «**»** * ndzóha'a, ndzóh-ndzóhha'a « **2024 njéha'a, njéhnjéha'a** «**»** ❖ Il est fracturé. >< m bazlá ndzóha'a « **2024 m bazlá njéha'a** «**»**

FRAGILE «**»** POUR DES CHEVEUX : láf-láffa'a, léf-léffe'e « **2024 láfláfa'a, léfléfe'e** «**»** «**»** POUR UN ÊTRE HUMAIN : cébé-cébe'e « **2024 cébécébe'e** «**»** ("frêle") ❖ L'enfant est fragile >< kóró cébé-cébe'e « **2024 kóró cébécébe'e** «**»**

FRAGILISER : waḅ-, weḅe, waḅa ❖ Le feu fragilise la maison >< vogwá á weḅó gáy

FRAGMENTÉ : hwenjé-hwenjé « **2024 hwenjéhwenjé** «**»**

FRAGMENTER : wáts-, wécé, wátsá « **2024 wác-, wécé, wácá** «**»**

FRAIS : fár-fárra'a, fér-férre'e « **2024 fárfára'a, férfére'e** «**»** ("léger") ❖ Le vent frais le rafraîchit >< kwazlór fár-fárra' aa ná tsíya'a « **2024 kwazlór fárfára' aa ná cíya'a** «**»** * hérídéw-déwwe'e, hárdádaw-dáwwa'a « **2024 hérédéwde'e, hárdáwdáwa'a** «**»** ❖ Tu me sers de l'eau glacée. Comment je fais (pour la boire) ? >< ká ḅáləkayí yim nhérídéw-déwwe'e. a i ganə ke ? « **2024 ká ḅáləkayí yim nhérédéwde'e. a i ganə ke ?** «**»** * kútáka'a, kúták-kútákka'a, kútéke'e, kúték-kútékke'e « **2024 kútáka'a, kútákkútáka'a, kútéke'e, kútékkútéke'e** «**»** * látsátsa'a, látsáts-látsátsa'a, lécéce'e, lécéc-lécécce'e « **2024 lácáca'a, lácáclácáca'a, lécéce'e, lécéclécécce'e** «**»** ❖ L'eau est fraîche >< yim látsátsa'a « **2024 yim lácáca'a** «**»** * lónga'a, lóng-lónnga'a, línge'e, líng-línnge'e « **2024 lónga'a, lónglónga'a, línge'e, línglínge'e** «**»** ("très frais") ❖ L'eau est très fraîche >< yim lóng-lónnga'a « **2024 yim lónglónga'a** «**»** ❖ Le vent frais me rentre dans les narines >< kwazlər á hayé á həcón línglínge'e « **2024 kwazlər á hayé á həcón línglínge'e** «**»** * ndíya'a, ndíy-đíyya'a « **2024 ndíya'a, ndíy-đíya'a** «**»** ❖ Je croque de l'arachide fraîche >< í pəđiy vandá ndíya'a

FRANCHEMENT : kuzlak-kuzlakka'a « **2024 kuzlakkuzlaka'a** «**»** ("ouvertement") ❖ Parle franchement >< gwadé kuzlak-kuzlakka'a « **2024 gwadé kuzlakkuzlaka'a** «**»** * níhe'e ❖ Il avoue franchement >< á njí ma aavé níhe'e * tedede'e ("paisible") ❖ Il a parlé franchement >< tedede' aa ná gwadé ma * zúra'a, zúr-zúrra'a « **2024 zúra'a, zúrzúra'a** «**»** ("franc") ❖ Il veut savoir franchement de quoi ils l'accusent >< á wáyí nsúné zúra' ágídemé amán á ta píne mé

FRANCHIR : tawad-, tewede, tawada ("traverser") ❖ Ils viennent, ils viennent et ils arrivent à une grande rivière qu'on ne peut franchir >< tá shiké, tá shiké á ta ngwátsə wayím mbiya mán á tewedə ḅay « **2024 tá ské, tá ské á ta ngwácə wayím mbiya mán á tewedə ḅay** «**»**

FRANCOLIN COMMUN : índœgwœrœhw

FRAPPER : kəḁ-, kide, kuḁa ❖ Après qu'on les eut frappés, ils les envoyèrent en prison >< áḁḁá mán nda kəḁətə kumbá á ta zlingdətá á giy cəléléw ❖ et beaucoup furent frappés de crainte >< á zlaw a n kəḁətə kumba * kəzl-, kízlé, kúzlá ("battre") ❖ Battez le mil avec soin >< wa kəzla mbəla mbəla ❖ Doucement on frappe le bol >< te' te' te' te' aa ndá kəzla'a * tsá, tsáy, tsáw « **2024 cá, cáy, cáw** «**»** ❖ ...et tu dis aux gens de me frapper >< ...á ka gadatá á ndomadzá á ta tsiye « **2024 ...á ka gadatá á ndomajá á ta ciye** «**»** ❖ Et l'écureuil sort par une autre issue et la frappe à la nuque >< á vaya a n shiké áwúda tə ícégid' ngidé a n tsáw á dónɡáy « **2024 á vaya a n ské áwúda tə ícégid' ngidé a n cáw á dónɡáy** «**»** «**»** FRAPPER DU PIED : dzáv-, jévé, dzóvá « **2024 jáv-, jévé, jóvá** «**»** ❖ Je donne un coup de pied au chien >< í jévé kəda «**»** FRAPPER AVEC UN BÂTON : haw-, hewe, hawa «**»** FRAPPER D'UN COUP DE HACHE : gəḁək ❖ Ils me frappent la main avec la hache >< tó gəḁəkámayi ríy aá dzandaḁ' « **2024 tó gəḁəkámayi ríy aá jandaḁ'** «**»** «**»** FRAPPER D'UN COUP DE LAME : kəḅáh ("coup") ❖ D'un coup il le frappe avec la lance >< kəḅáh aa ndíy aá tsokwal « **2024 kəḅáh aa ndíy aá cokwal** «**»** ❖ Il le frappe d'un léger coup de couteau >< kəḅáhánə

gwésh « 2024 kóḃáháno gwés » « FRAPPER DE LA TÊTE : **kal-, kele, kwala** ("tomber" *compl.* **géd** "tête")
« FRAPPER DES MAINS (SIGNE D'ÉTONNEMENT) : **pésl pésl pésl** ("frapper des mains") ❖ Etonné, il frappe des
mains >< **pésl pésl pésl á ríy pədá á géd** « MARTELER : **ghumbat-, ghumbete, ghumbata** ("marteler")
❖ Il martèle une boîte de conserve >< **á ghumbetə gwongwóngw** * **sándáláng** - *cf.* **sándálánga'a,**
sándáláng-lánnga'a, shéndélénge'e, shéndéléng-lénng'e « 2024 **sándálánga'a, sándálánglánga'a,**
séndélénge'e, séndélénglénge'e » "corpulent" ❖ Il frappe fort, il fait une houe à manche en métal. Il frappe fort, une
houe à manche de bois. Il frappe fort, une hache >< **sándáláng dəvər gid kəda. Sándáláng wériféd.**
Sándáláng dzándád « 2024 **sándáláng dəvər gid kəda. Sándáláng wériféd. Sándáláng jándád** »

SE FRAYER UN CHEMIN : **wurzh-, wurzhe, wurzhe** « 2024 **wurz-, wurze, wurze** » ("se frayer") ❖ Je me
fraye un chemin au milieu de l'herbe >< **í wurzhə huđ kúzá** « 2024 **í wurzə huđ kúzá** »

FREIN DE LA LANGUE : **kwátərma**

FRÊLE : **cébé-cébe'e** « 2024 **cébécébe'e** » ❖ L'enfant est frêle >< **kăró cébé-cébe'e** « 2024 **kăró**
cébécébe'e » * **hénjékíde'e, hénjékíd-hénjékídde'e, hándzákəḃa'a, hándzákəḃ-hándzákəḃḃa'a** « 2024
hénjékíde'e, hénjékídhénjékíde'e, hánjákəḃa'a, hánjákəḃhánjákəḃa'a » ("maigre") ❖ La chèvre est maigre ><
mámə ḃókw hénjékíd-hénjékídde'e « 2024 **mámə ḃókw hénjékídhénjékíde'e** » * **kengel-ngelle'e** « 2024
kengelngele'e » ❖ Son cou est trop frêle >< **dáyi nó kengel-ngelle'e** « 2024 **dáyi nó kengelngele'e** » *
kúza'a, kúz-kúzza'a, kúzh-e, kúzh-kúzzhe'e « 2024 **kúza'a, kúzkúza'a, kúze'e, kúzkúze'e** » ("long et frêle") ❖
Elle a les jambes longues et frêles comme un mouton >< **ńkúzh-kúzh á sák árə tambak** « 2024 **ńkúzkúzh á sák**
árə tambak »

FRÉMIR : **tsukwasl-, cukwesle, tsukwasla** « 2024 **cukwasl-, cukwesle, cukwasla** » ❖ Quand elle frémit
bien, tu prends le sel simplement >< **cidek á bilím mán n tsukwasla ńcukweslə méne** « 2024 **cidek á bilím**
mán n cukwasla ńcukweslə méne » [MME Ouélivé, de Borogoua "Recettes mafa", 1.51] « MOUVEMENT DE FRÉMIR :
ngwásla-ngwásla - *cf.* **ngwásl-, ngwéslé, ngwáslá** "s'agiter" ❖ Alors ça frémit : l'huile pénètre à l'intérieur ><
ayí ngwásla-ngwásla-ngwásla-ngwásla-ngwásla má : mbár á dé ává mónokwa [MME Ouélivé, de Borogoua
"Recettes mafa", 1.86]

FRÈRE : **kərə māmá** (litt. "fils de mère") « DEMI-FRÈRE : **kərə bábá** (litt. "fils du père")

FRIABLE : **káfa'a, káf-káffa'a, kéfe'e, káf-kéffe'e** « 2024 **káfa'a, káfkáfa'a, kéfe'e, káfkéfe'e** » ("léger") ❖ La
souche d'arbre est friable >< **gwodólungw wúf n huđ káf-káffa'a** « 2024 **gwodólungw wúf n huđ káfkáfa'a**
» « RENDRE FRIABLE : **wab-, webe, waba** ("fragiliser") ❖ Le feu rend la maison friable >< **vogwá á**
webə gáy

FRICHE : **gádzaráh** « 2024 **gájaráh** »

FRICIONNER : **dərgásl-, dírgéslé, dúrgwáslá** ("frotter") ❖ Je me frictionne >< **í dírgéslə vá**

FRIPPÉ : **kúrtəḃ-təḃḃa'a** « 2024 **kúrtəḃtəḃa'a** » ("ridé") ❖ Le vieux a la peau du ventre frippée >< **huđ bábə**
gíy kúrtəḃ-təḃḃa'a « 2024 **huđ bábə gíy kúrtəḃtəḃa'a** »

FRIRE : **súl-, shúlé, súlá** « 2024 **súl-, sulé, súlá** » ❖ et il s'assoit sur une terrasse pour les faire frire sur un
fond de marmite >< **a n ndzáy ná áhəḃ aa mœdœde a n shúlə sukwiy na aa kízléd** « 2024 **a n njáy ná**
áhəḃ aa mœdœde a n súlə skwiy na aa kízléd » * **tokwas-, toekweshe, tokwasa** « 2024 **tokwas-, toekwese,**
tokwasa » ❖ Je fais frire de la viande >< **í toekweshə zlúwéd** « 2024 **í toekwesə zlúwéd** »

FRISÉ (NON -, POUR DES CHEVEUX) : **shilfidé'e, shilfid-fidde'e, səlfəḃa'a, səlfəḃ-səlfəḃḃa'a** « 2024
silfidé'e, silfidfidé'e, səlfəḃa'a, səlfəḃsəlfəḃa'a »

FROID (A) : **limcik-cikke'e, læm-tsək-tsəkka'a** « 2024 **limcikkike'e, læmcəkəkə'a** » ❖ Son corps est froid
>< **və nó læm-tsək-tsəkka'a** « 2024 **və nó læmcəkəkə'a** »

FROID (N) : **ńtásl, mətásl** ❖ Comme il pleuvait et qu'il faisait froid, ils allumèrent un feu pour nous réchauffer.
>< **mán yim aa ńtásl á gáy, tá vatsangə vogwá áhəḃ á nga dziya'a** « 2024 **mán yim aa ńtásl á gáy, tá**
vacangə vogwá áhəḃ á nga jíya'a »

FROISSEMENT : **kwalalalala** - *cf.* **kwalala** ("peau d'animal desséchée") ❖ Il jette la peau au soleil ><
kwalalalalalalə kalədə búkwíy aa diy páts « 2024 **kwalalalalalalə kalədə búkwíy aa diy pác** »

FROISSER : **húrbəts-, húrbíce, húrbətsá** « 2024 **húrbəc-, húrbíce, húrbécá** »

FRONDE : **mángávaw**

FRONT : **məday**

FRONTIÈRE : **kuma** ("limite") ❖ C'est Lui qui a tracé les frontières pour que les hommes vivent chacun chez soi. >< **nónɡa' á n̄ véhəká kuma aamán á ndomadzá á ta ndzíy kwá ndawá-ndawá á wúdəm na** « 2024 **nónɡa' á n̄véhəká kuma aamán á ndomajá á ta njíy kwá ndawá-ndawá á wúdəm na** » ❖ **ma** ("bouche") ❖ jusqu'à la frontière de la terre >< **ném á n̄ndikə mə gid hákəda** « 2024 **ném á n̄ndikə mə gid hákda** »

FROTTER : **lám-, lémé, lómá** ("toucher") ❖ Et je lui frotte la poitrine avec >< **a i lámáná á ndəv na aavóná** «
» **FROTTER LES YEUX : surb-, shurbə, surba** « 2024 **surb-, surbe, surba** » ❖ **yakaɗ-, yekede, yokwada**
(*compl.* **đáy** "œil") «
» **FROTTER UNE PARTIE DU CORPS : ngangəɗ-, ngengide, ngwonguɗa** «
» **FROTTER ENTRE LES DEUX MAINS : dzuhw-, juhwe, dzuhwa** « 2024 **juhw-, juhwe, juhwa** » ❖ Je frotte le souchet >< **í juhú mənda** ❖ **górngázl-, gírngézlé, gúrngwázlá** ❖ Je frotte un fruit >< **í gírngézló n̄yi-wáf** ❖ **háhán-, héhéné, hwáhwáná** ❖ Je frotte le citron (pour l'attendrir) >< **í héhéné lemúw** ❖ **təkəɗ-, tikide, tukuda** ❖ ils arrachent des épis de mil, les frottent dans leurs mains et les croquent >< **tá gishə daw á ta tikide tə riy tá á ta pəđíya'a** « 2024 **tá gisə daw á ta tikide tə riy tá á ta pəđíya'a** » «
» **FROTTER UNE PAROI : kulb-, kulbe, kulba** ("enduire") ❖ **nats-, nece, notsa** « 2024 **nac-, nece, noca** » ❖ J'ai frotté de la sauce sur le mur >< **i natsá lək aa vəgay** « 2024 **i nacá lək aa vəgay** » «
» **FROTTER UN TISSU : dzurb-, jurbə, dzurba** « 2024 **jurb-, jurbə, jurba** » ❖ Je frotte un vêtement >< **í jurbə maslaka** ❖ **wus-, wushe, wusa** « 2024 **wus-, wuse, wusa** » ❖ Il a frotté la peau et l'a jetée sur son dos >< **a n wusa búkwíya' a n kəlawuda aa dəba** «
» **FROTTER UN USTENSILE : dörgásl-, dírgéslé, dúrgwáslá** ❖ Le lendemain même, on lui frotte le dos (phase de la fabrication de la "lengeride") >< **tə mčengweslime mába á nda dörgáslámanə dəbə mène** ❖ **pəz-, pízhé, púzá** « 2024 **pəz-, pízé, púzá** » ("gratter") ❖ Une fois qu'il est monté, on le frotte avec soin (phase de la fabrication d'un pot) >< **ńrémə nó mába, pəz-pəza'a** « 2024 **ńrémə nó mába, pəzpəza'a** » ❖ **slah-, slehe, slohwa** ("laver") ❖ Je frotte une Calebasse (pour la laver) >< **í slehə kwokwáy** «
» **POUR UNE PORTE QUI S'OUVRE : kúrəts-, kúrécé, kúrətsá** « 2024 **kúrəc-, kúrécé, kúrəcá** » ("déchirer")

FRUIT : **n̄yi-wáf** (litt. "l'enfantement de l'arbre") «
» **FRUIT DE L'ACACIA ALBIDA : hurslamay** «
» **FRUIT DU CALEBASSIER : slohwáyám** «
» **SANS FRUITS : hwázlazlay** ❖ L'arachide n'a pas de fruit >< **hwázlazliy á vanda**

FUIR : **há, háy, háw** ("courir") ❖ Il s'est enfui en brousse >< **n háw á dək**

FUITE : **ńháy** ("course")

FULGURANT : **wutsəɗ** « 2024 **wucəɗ** » ❖ **wutətsa'a, wutəts-wutətsa'a, wutice'e, wutic-wuticce'e** « 2024 **wutəca'a, wutəcwutəca'a, wutice'e, wuticwutice'e** » ❖ L'éclair est fulgurant >< **yim á ndíy díy wutətsa'a** « 2024 **yim á ndíy díy wutəca'a** »

FUMÉE : **votsokw, vodzokw** « 2024 **vocokw, vojokw** »

FUMIER : **ńdádərɗa** ❖ **wuraɓ**

FUNÉRAILLES (CÉLÉBRER LES -) : **ndál-, ndélé, ndólá** ("se terminer" *compl.* **va** "corps")

FURCULA DU POULET : **dzangadza** « 2024 **jangaja** »

FURIEUX : (ils sont -) **ndəv tá á húbátə na** ❖ ils sont furieux - *cf.* **húbát-, húbété, húbátá** ("bouillir")

FURTIVEMENT : **hwára-hwára'a, hwéré-hwére'e** « 2024 **hwaráhwára'a, hwéréhwére'e** » ❖ L'enfant s'en va furtivement >< **kára á dí hwéré-hwére'e** « 2024 **kára á dí hwéréhwére'e** » ❖ **pusa'a, pus-pussa'a, pūshe'e, pūsh-pūshe'e** « 2024 **pusa'a, pūspusa'a, pūse'e, pūspūse'e** » ("furtif") ❖ **shóəhw** « 2024 **sóəhw** » - *cf.* **shóəhwe'e, shóəhw-sóəhwe'e, sóhwa'a, sóhw-sóhhwa'a** « 2024 **sóəhwe'e, sóəhwsóəhwe'e, sóhwa'a, sóhwsóhwa'a** » ("filiforme") ❖ Furtivement, je vais auprès de son père >< **shóəhw-shóəhw í kala aa səm bábə na** « 2024 **sóəhwsóəhw í kala aa səm bábə na** » ❖ **tusa'a, tus-tussa'a, tūshe'e, tūsh-tūshe'e** « 2024 **tusa'a, tūstusa'a, tūse'e, tūstūse'e** » ("soudain") ❖ Il lâche un pet furtivement >< **á tihə ziy aa vé tus-tussa'a** « 2024 **á tihə ziy aa vé tūstusa'a** »

FUSEAU DE TISSERAND : **kwara-kwara** (*compl.* **gwogúmáy** "coton")

FUSELÉ : **zúlhwa'a, zúlúhw-zúlúhhwa'a, zhúlhwe'e, zhúlúhw-zhúlúhhwe'e** « 2024 **zúlhwa'a, zúlúhwzúlúhwa'a, zúlhwe'e, zúlúhwzúlúhwe'e** » ❖ Le manioc a une forme fuselée. >< **mbayí zúlhwa'a**

FUSIONNER : **hay-, heyə, hwaya** ("emmagasiner" *compl.* **va** "corps")

FÛT : **gwongwóngw** ("boîte")

FUTUR (DANS LE -) : **tépécə ngide**